

Imposta di soggiorno in ville, appartamenti e alloggi in genere
Legge regionale 29 agosto 1976, n. 10 e succ. mod. - Titolo II
Regolamento di esecuzione approvato con D.P.G.R. 17 gennaio 1980, n. 1/L

Aufenthaltsabgabe in Villen, Wohnungen und Unterkünften im allgemeinen
Regionalgesetz vom 29. August 1976, Nr. 10 und nachfolgende Abänderungen - II Titel
Durchführungsverordnung genehmigt mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 17 Jänner 1980, Nr. 1/L

Denuncia di unità abitativa

Meldung einer Wohneinheit

AL COMUNE DI - AN DIE GEMEINDE

Il

sottoscritto

Der Unterfertigte

nato a _____ (Prov. _____) il _____
geboren in _____ (Prov. _____) am _____

residente a (C.a.p. _____) _____ (Prov. _____)
ansässig in (PLZ _____) _____ (Prov. _____)

Via _____ n. _____ in qualità di proprietario
Straße _____ Nr. _____ in seiner Eigenschaft als Eigentümer

usufruttuario

Nutznießler

Ai sensi e pre gli effetti dell'art. 17 della L. R. 29 agosto 1976, n. 10 e successive modificazioni e
im Sinne und für die Wirkungen des Art. 17 des Regionalgesetzes vom 29.8.1976, Nr. 10 und der

delle corrispondenti norme regolamentari
nachfolgenden Abänderungen und der entsprechenden Verordnungsbestimmungen

DENUNCIA - MELDET

per l'anno 200..... la seguente unità abitativa
für das Jahr _____ die folgende Wohneinheit

Sita nel Comune di _____
in der Gemeinde _____

Via _____ n. _____ piano _____ interno n. _____
Straße _____ Nr. _____ Stock _____ Wohnungsnr. _____

Gesamtnutzfläche

Il sottoscritto dichiara altresì che
Der Unterfertigte erklärt außerdem, daß

- l'unità abitativa nel corso del **20.....** è stata utilizzata a scopo turistico direttamente dal
die Wohneinheit im Laufe de Jahres **unmittelbar** von dem

proprietario

usufruttuario

e/o dai familiari

Eigentümer

Nutznießer

und/oder von den Familienangehörigen zu
touristischen Zwecken benutzt worden ist

- l'unità abitativa nel corso del **20.....** è stata utilizzata a scopo turistico a esclusivo titolo di
er die Wohneinheit im Laufe des Jahres **zu** touristischen Zwecken ausschließlich

locazione
vermietet

comodato
verliehen

per i seguenti periodi
hat, und zwar während folgender Zeitabschnitte:

dal al giorni
von bis Tage

dal al giorni
von bis Tage

dal al giorni
von bis Tage

Totale giorni
Gesamtzahl der Tage

In assenza di diversa comunicazione entro i termini prescritti, la presente è valida quale dichiarazione di
Falls keine anderslautende Meldung innerhalb der festgelegten Fristen erfolgt, gilt diese auch für die

utilizzazione dell'unità abitativa a scopo turistico anche per gli anni successivi.
folgenden Jahre als Meldung über die Benützung der Wohneinheit zu touristischen Zwecken.

.....
.....

Erklärer)

.....
(il dichiarante - Der

Data

Datum